

＜すぐに役立つ医療通訳＞ 英語実践編

現場で使える医療英会話のワンポイント・レッスン

目指すは医療通訳士！
今日からあなたも医療通訳に挑戦しましょう



<今 なぜ医療通訳が求められているのか？>

訪日外国人旅行者数

2016年実績

2,404万人

訪日外国人旅行消費額

2016年実績

3.7兆円

訪日外国人旅行者数

2017年実績

2,869万人

訪日外国人旅行消費額

2017年実績

4.4兆円

訪日外国人旅行者数

2020年**目標**

4,000万人

訪日外国人旅行消費額

2020年**目標**

8.0兆円

<今 なぜ医療通訳が求められているのか？>

視点

- すべての旅行者が、**ストレスなく快適な観光**を満喫できる環境に！

施策

- 急患にも十分対応できる**外国人患者受入体制の充実**を図る

具体策

- **医療通訳**・医療コーディネーターの配置
- 医療機関内の案内や資料の多言語化

<この講義で学習すること>

本講座は<すぐに役立つ医療通訳英語の基礎>の続編です。

1. この講座では医療通訳の現場で使用頻度が多い
①胸痛(循環器科)、②食中毒(消化器科)、③風邪(呼吸器科)
の3つの症状について学習します。
2. Dialogue ⇒ Words & Phrases ⇒ Useful Expressions ⇒
Dialogueという順番で講義を進めます。反復練習によって
3つの症状に関する基本用語を確実に習得できるようになります。

<この講義が目標とすること>

- ⇒ 本講座を完全にマスターすることによって、医療現場で**胸痛、腹痛、頭痛**という3つのベーシックな症状が疑われる外国人患者を手助けできるようになります。
- ⇒ 本講座は**医療通訳士**を目指す方の**実践編**としても最適です。今回は循環器科、消化器科、呼吸器科という3つの診療科の**医療英会話**を学習します。このコースでは今後更なる診療科の事例を取り上げる予定にしています。これらを習得すれば、医療通訳士検定試験の会話対策は完全にクリアできるでしょう。

<この講座の対象となる方>



⇒ 病院や医療施設などで外国人患者と接する機会のある方
【看護師、医療事務スタッフ、医療コンシェルジュ、
医療ボランティアなど】



⇒ 日頃より外国人旅行者と接する機会が多く、医療英会話の
必要性を感じている方
【ホテルコンシェルジュ、ベルボーイ、ツアーコンダクター、
通訳ガイドなど】

<この講座のサンプル事例①-1 学習用本文①>

Chest Pain 胸痛 Dialogue

医師:

こんにちは、ロジャーさん。
どうなさいましたか。

医療通訳:

Hello, Mr. Roger.
How can I help you?



<この講座のサンプル事例①-2 学習用本文②>

Chest Pain

胸痛

Dialogue

Patient:

Well, I've been having a pain in my chest these past few weeks.

医療通訳:

はい、ここ2、3週間、胸に痛みを感じるようになりました。

<この講座のサンプル事例② 単語集>

Chest Pain

胸痛

Words & Phrases

chest pain

胸痛

describe

詳しく話す

severe

激しい

shoulder

肩

blood pressure

血圧

electrocardiogram

心電図

squeezing pain

締め付けるような痛み

heart attack

心臓発作

<この講座のサンプル事例③ 表現集>

Chest Pain

胸痛

Useful Expressions

**What is the pain like?
Could you describe it
in detail?**

**どのような痛みですか。詳
しく話してください。**

**Where exactly is the
pain?**

どこが痛みますか。

**When do you get the
pain?**

**痛みはどんな時におこい
ますか。**

How long does it last?

**痛みはどのくらい続いま
すか。**

<この講座のサンプル事例④-1 復習用本文①>

Chest Pain

胸痛

Dialogue

医師:

こんにちは、ロジャーさん。どうなさいましたか。

<この講座のサンプル事例④-2 復習用本文②>

Chest Pain

胸痛

Dialogue

医師:

こんにちは、ロジャーさん。どうなさいましたか。

Patient:

Well, I've been having a pain in my chest these past few weeks.

医療通訳 ワンポイントレッスン

第2回 循環器科 Chest Pain 胸痛



Chest Pain

胸痛

Dialogue

医師:

こんにちは、ロジャーさん。
どうなさいましたか。

医療通訳:

Hello, Mr. Roger.
How can I help you?



Chest Pain

胸痛

Dialogue

Patient:

Well, I've been having a pain in my chest these past few weeks.

医療通訳:

はい、ここ2、3週間、胸に痛みを感じるようになりました。

Chest Pain

胸痛

Dialogue

医師:

どの様な痛みですか。詳しく話してみてください。

医療通訳:

What is the pain like?

Could you describe it in detail?

Chest Pain

胸痛

Dialogue

Patient:

It is a squeezing pain, really severe.

医療通訳:

胸が締め付けられるみたいで、激しい痛みです。

Chest Pain

胸痛

Dialogue

医師:

どこが痛むのですか。

医療通訳:

Where exactly do you have the pain?

Chest Pain

胸痛

Dialogue

Patient:

Well, it aches from the center of my chest to my left shoulder.

医療通訳:

はい、胸の真ん中から左肩にかけて痛みます。

Chest Pain

胸痛

Dialogue

医者:

痛みはどんな時に起こいますか。

医療通訳:

When do you get the pain?

Chest Pain

胸痛

Dialogue

Patient:

**I get the pain when I walk up a slope
or when I take the exercise.**

医療通訳:

坂道を登ったり、運動をする時に痛みます。

Chest Pain

胸痛

Dialogue

医師:

痛みはどのくらい続きますか。

医療通訳:

How long does the pain last?

Chest Pain

胸痛

Dialogue

Patient:

Well, it lasts for a few minutes or so.

医療通訳:

2, 3分ほどでしょうか。

Chest Pain

胸痛

Dialogue

医師:

以前もこの様な痛みがありましたか。

医療通訳:

Have you had the similar pain like this before?

Chest Pain

胸痛

Dialogue

Patient:

No, this is the first time.

医療通訳:

いいえ、初めてです。

Chest Pain

胸痛

Dialogue

医師:

わかりました。胸の痛み以外に、体の調子は如何ですか。

医療通訳:

I see. How's your health conditions otherwise?

Chest Pain

胸痛

Dialogue

Patient:
I am just fine.

医療通訳:
元気ですよ。

Chest Pain

胸痛

Dialogue

医師:

それではご家族の中で、どなたか心臓や血圧に問題のある方はいますか。

医療通訳:

Well, is there anybody in your family who has heart or blood pressure trouble?

Chest Pain

胸痛

Dialogue

Patient:

My father died when he was 55 of a heart attack, about 10 years ago.

医療通訳:

父が10年ほど前、55歳の時に心臓発作で亡くなりました。

Chest Pain

胸痛

Dialogue

Patient:

So, I've been wondering if there's something wrong with my heart.

医療通訳:

ですから、私は心臓が悪いのではないかと心配しています。

Chest Pain

胸痛

Dialogue

医師:

それでは、心臓の聴診をします。それから心電図を取りましょう。

医療通訳:

Well, let me listen to your heart. Then, let us do an electrocardiogram.

Chest Pain

胸痛

Words & Phrases

chest pain

胸痛

describe

詳しく話す

severe

激しい

shoulder

肩

blood pressure

血圧

electrocardiogram

心電図

squeezing pain

締め付けるような痛み

heart attack

心臓発作

Chest Pain

胸痛

Useful Expressions

What is the pain like?

Could you describe it in detail?

どのような痛みですか。詳しく話してください。

Where exactly is the pain?

どこが痛みますか。

When do you get the pain?

痛みはどんな時におこりますか。

How long does it last?

痛みはどのくらい続きますか。

Chest Pain

胸痛

Useful Expressions

Have you had the similar pain like this before?

以前もこの様な痛みがありましたか。

How's your health conditions otherwise?

それ以外に体の調子は如何ですか。

Is there anybody in your family with heart or blood pressure trouble?

どなたかご家族に心臓や血圧に問題がある方がいますか。

Chest Pain

胸痛

Useful Expressions

**My father died of a
heart attack.**

**父は心臓発作で亡くなっ
ています。**

**Is there something
wrong with my
heart?**

**私は心臓が悪いのでしょ
うか。**

**Well, let me listen to
your heart.**

**それでは心臓の聴診をし
ます。**

**Then, let us do an
electrocardiogram.**

**それから心電図を取りま
しょう。**

Chest Pain

胸痛

Dialogue

医師:

こんにちは、ロジャーさん。どうなさいましたか。

Patient:

Well, I've been having a pain in my chest these past few weeks.

Chest Pain

胸痛

Dialogue

医師:

どの様な痛みですか。詳しく話してみてください。

Patient:

It is a squeezing pain, really severe.

Chest Pain

胸痛

Dialogue

医師:

どこが痛むのですか。

Patient:

Well, it aches from the center of my chest to my left shoulder.

Chest Pain

胸痛

Dialogue

医師:

痛みはどんな時に起こりますか。

Patient:

I get the pain when I walk up a slope or when I take the exercise.

Chest Pain

胸痛

Dialogue

医師:

痛みはどのくらい続きますか。

Patient:

Well, it lasts for a few minutes or so.

Chest Pain

胸痛

Dialogue

医師:

以前もこの様な痛みがありましたか。

Patient:

NO, this is the first time.

Chest Pain

胸痛

Dialogue

医師:

わかりました。胸の痛み以外に、体の調子は如何ですか。

Patient:

I am just fine.

Chest Pain

胸痛

Dialogue

医師:

それではご家族の中で、どなたか心臓や血圧に問題のある方はいいますか。

Patient:

My father died when he was 55 of a heart attack, about 10 years ago.

Chest Pain

胸痛

Dialogue

Patient:

So, I've been wondering if there's something wrong with my heart.

医師:

それでは、心臓の聴診をします。それから心電図を取りましょう。

医療通訳 ワンポイントレッスン

第2回 消化器科 Food Poisoning 食あたり・食中毒

ウェルシュ菌



酸素のないところでのみ増殖する。また100℃でも壊れない耐熱性の芽胞を形成する。

【毒素型】

菌の分布・原因食品等

人や動物の腸管内、土壌。
大量に調理され、保存された食品。
煮物、弁当、カレー、シチューなどが多い。



潜伏期間

5時間～24時間

症状

下痢・腹痛、吐き気・嘔吐
(通常は軽症で1日で回復)

予防のポイント

- 加熱調理後は速やかに冷却し、低温で保存する。
- 加熱する際には充分かきまぜながら行う。
- 仕出し弁当やカレーなど大量調理は特に注意する。



Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

医師:

こんにちは。医師の小川です。
スミスさんですか。

医療通訳:

Hello. I am Dr. Ogawa.
Are you Mr. Smith?



Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

Patient:

Yes, I am.

Hello, Dr. Ogawa.

医療通訳:

はい、そうです。

こんにちは、小川先生。

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

医師:

如何なさいましたか。

医療通訳:

How may I help you?

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

Patient:

Well, I have a severe stomachache, and nausea.

医療通訳:

ええと、腹痛がひどく、吐き気がします。



Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

医師:

**それはお気の毒ですね。
いつ頃始まりましたか。**

医療通訳:

**I am sorry to hear that.
When did it start?**

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

Patient:

It started this morning.

医療通訳:

今朝からです。

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

医師:

どんな症状だったか詳しく教えてください。

医療通訳:

Would you tell me what happened in detail?

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

Patient:

I have felt nauseous, and I vomited several times. I also have diarrhea, but it is not so severe.

医療通訳:

吐き気がして、数回吐きました。下痢もしていますが、あまりひどくはありません。

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

医師:

熱は出ていますか。

医療通訳:

Do you have a fever?

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

Patient:

I did not take my temperature, but I do not think I have...

医療通訳:

測ってはいないのですが、熱は無いと思います。

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

医師:

昨夜と今朝は何を食べましたか。

医療通訳:

What did you eat last night and this morning?

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

Patient:

*I ate stew last night with my family.
This morning, I ate the same stew which was
leftover from last night.*

医療通訳:

*昨夜は家族とシチューを食べました。
今朝は、昨晚の残り物のシチューを
食べました。*



Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

医師:

**今朝食べたシチューは冷蔵庫に保存して
ありましたか。**

医療通訳:

**Did you keep the stew in the
fridge during the night?**



Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

Patient:

No. The stewpot was left in the kitchen.

医療通訳:

いいえ。シチュー鍋は台所に置いてありました。

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

医師:

**ご家族の中で、他に今朝シチューを食べた人はい
ますか。**

医療通訳:

**Did anyone in your family eat the stew
this morning?**

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

Patient:

Yes. My son did. He also has the same symptoms, and that is why we are here now.

医療通訳:

はい、息子も食べました。息子も同じ症状があるので、こちらに伺ったのです。

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

医師:

なるほど。

**今朝食べたシチューが原因の食あたり・食中毒
だと思いますよ。**

医療通訳:

I see.

**You might have food poisoning from
the stew which you ate this morning.**

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

Patient:
Is that so.

医療通訳:
そうですか。

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

医師:

一年中いつでも、残ったシチューやカレーは必ず冷蔵庫に保存してくださいね。そして食べる時は必ず十分に加熱してください。

医療通訳:

Please be sure to keep leftover stew or curry in the fridge throughout the year, and be sure to cook thoroughly before you eat.

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

Patient:

All right, I will talk to my family to do so.

医療通訳:

わかりました。家族にもそのようにするよう話しましょう。

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

医師:

**水分を十分に取って、ゆっくり休んでください。
2、3日でよくなるでしょう。お大事に。**

医療通訳:

**Please drink enough fluids and have a
good rest. You will get well in a couple
of days. Please take care.**

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

Patient:

I see. Thank you, doctor.

医療通訳:

はい。先生、ありがとうございます。



Food Poisoning

食あたり・食中毒

Words & Phrases

food poisoning

stomachache

nausea

have nausea

nauseous

feel nauseous

vomit

食中毒

胃痛、腹痛

(名詞)吐き気、悪心、むかつき

吐き気がする

(形容詞)吐き気を催す、むかむ

かする

吐き気がする

(動詞)吐く、嘔吐する

(名詞)嘔吐、嘔吐物

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Words & Phrases

diarrhea

下痢

fever

熱

have a fever

熱が出る、発熱する

temperature

体温

take one's

～の体温を測る

temperature

stew

シチュー

fridge / refrigerator

冷蔵庫

/ frig

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Words & Phrases

stewpot

symptom(s)

curry

food poisoning from~

throughout the year

cook thoroughly

drink enough fluids

have a good rest

シチュー鍋

症状

カレー

~が原因の食中毒

一年中、一年を通して

十分に加熱する

水分を十分に取る

ゆっくり休む

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Words & Phrases

get well

(病気などが)治る、よくなる

a couple of

2、3の

in a couple of days

2、3日で

take care

おだいに

世話をする、面倒をみる

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Useful Expressions

How may I help you?

如何なさいましたか。

同じ意味の表現には…

How can I help you (today)?

What can I do for you (today)?

What seems to be the problem/trouble?

What brought you here today?

などがあります。

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Useful Expressions

I have a (severe) stomachache, and nausea.
(ひどい)胃痛と、吐き気がします。

have a stomachache
胃痛がする、胃が痛い

have nausea / feel nauseous
吐き気がする

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Useful Expressions

I have felt nauseous, and I vomited several times.

吐き気がして、数回吐きました。

feel nauseous / have nausea
吐き気がする

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Useful Expressions

I (also) have diarrhea, but it is not so severe.
下痢もしていますが、あまりひどくはありません。

have diarrhea
下痢をする

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Useful Expressions

Do you have a fever?
熱は出ていますか。

have a fever
熱を出す、発熱する

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Useful Expressions

I did not take my temperature, but I do not think I have...

(熱を)測ってはいないのですが、熱は無いと思います。

take one's temperature
熱を測る

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Useful Expressions

**This morning, I ate the same stew which was
leftover from last night.**

今朝は、昨晚の残り物のシチューを食べました。

leftover from last night
昨晚の残り物

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Useful Expressions

You might have food poisoning from the stew which you ate this morning.

今朝食べたシチューが原因の食中毒だと思いますよ。

food poisoning from ~
～が原因の食中毒

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Useful Expressions

**Please be sure to keep leftover stew or
curry in the fridge throughout the year.**

**一年中いつでも、残ったシチューやカレーは必ず
冷蔵庫に保管してくださいね。**

throughout the year

一年中いつでも、一年を通して

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Useful Expressions

(... and) be sure to cook thoroughly before you eat.

(そして)食べる前に必ず十分に加熱してください。

cook thoroughly
十分に加熱する

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Useful Expressions

Please drink enough fluids and have a good rest.

水分を十分に取って、ゆっくり休んでください。

drink enough fluids
水分を十分に取る

have a good rest
ゆっくり休む

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Useful Expressions

You will get well in a couple of days.
2、3日でよくなるでしょう。

get well
(病気などが)治る、よくなる

in a couple of days
2、3日で

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Useful Expressions

Please take care.
お大事に。

take care
お大事に、世話をする、面倒をみる

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

医師:

こんにちは。医師の小川です。
スミスさんですか。

Patient:

Yes, I am.
Hello, Dr. Ogawa.

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

医師:

如何なさいましたか。

Patient:

Well, I have severe stomachache, and nausea.

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

医師:

**それはお気の毒ですね。
いつ頃始まりましたか。**

Patient:

It started this morning.

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

医師:

どんな症状だったか詳しく教えてください。

Patient:

I have felt nauseous, and I vomited several times. I also have diarrhea, but it is not so severe.

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

医師:

熱は出ていますか。

Patient:

I did not take my temperature, but I do not think I have...

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

医師:

昨夜と今朝は何を食べましたか。

Patient:

**I ate stew last night with my family.
This morning, I ate the same stew which was
leftover from last night.**

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

医師:

今朝食べたシチューは冷蔵庫に保存して
ありましたか。

Patient:

No. The stewpot was left in the kitchen.

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

医師:

ご家族の中で、他に今朝シチューを食べた人はいますか。

Patient:

Yes. My son did. He also has the same symptoms, and that is why we are here now.

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

医師:

そうですか。

今朝食べたシチューが原因の食あたり・食中毒
だと思いますよ。

Patient:

Is that so.

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

医師:

一年中いつでも、残ったシチューやカレーは必ず冷蔵庫に保存してくださいね。そして食べる前に必ず十分に加熱してください。

Patient:

All right, I will talk to my family to do so.

Food Poisoning

食あたり・食中毒

Dialogue

医師:

**水分を十分に取って、ゆっくり休んでください。
2、3日でよくなるでしょう。お大事に。**

Patient:

I see. Thank you, doctor.

医療通訳 ワンポイントレッスン

第2回 呼吸器科 Common Cold 風邪



Respiratory Department 呼吸器科 Dialogue

医師：
どうしました？

医療通訳：
How can I help you?



Respiratory Department 呼吸器科 Dialogue

医師:

どこが悪いですか？

医療通訳:

What are your symptoms?

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

Patient:

I've got a sore throat.

医療通訳:

私は喉が痛みます

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

医師:

分かりました。どれくらい続いていますか？

医療通訳:

I see. How long has this been going on?

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

Patient:

About a week. I had a cold with a stuffy nose and a sore throat.

医療通訳:

1週間続いています。私は風邪をひいて鼻が詰まり、喉が痛みました。

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

Patient:

Then I started coughing. It has been going on for 3 days.

医療通訳:

それから咳が出るようになりました。咳は3日間続いています。

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

医師:

どんな咳が出ますか？

医療通訳:

What's your cough like?

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

Patient:

At first it was dry, and then gradually I started to cough up sputum.

医療通訳:

最初は乾いていて、だんだん痰が出るようになっていました。

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

医師:

息切れしますか？

医療通訳:

Do you get short of breath?

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

Patient:

I'm having difficulty breathing.

医療通訳:

私は息が苦しいです。

Respiratory Department 呼吸器科 Dialogue

医師:

では、胸の音をきかせてください。

医療通訳:

Well, let me listen to your chest.

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

Patient:
All right.

医療通訳:
はい。

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

医師:

(聴診器を胸に当てて)

**大きく息を吸って…吐いて…、もう一度吸って…
吐いて…はい、いいですよ。**

医療通訳:

**Please take a deep breath in…, out…,
again, in…, out…. All right. Thank you.**

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

医師:

痰はどんな種類のものでしょうか、どろどろしていませんか、それともさらさらしていませんか。

医療通訳:

What kind of sputum do you cough up, thick or thin?

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

Patient:

It is rather thick.

医療通訳:

かないどろどろした痰です。

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

医師:

(痰は)どんな色をしていますか。

医療通訳:

What colour is it?

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

Patient:
It is green.

医療通訳:
緑色です。

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

医師:

**わかりました。では、レントゲン検査をしてみま
しょう。**

医療通訳:

**I see. Well, let me take an X-ray of
your chest.**

Respiratory Department

呼吸器科

Words & Phrases

sore 痛い、ひいひいする

throat 喉

cough 咳

nose 鼻

sputum 唾、痰 / **phlegm** 痰、粘着物

short of breath 息切れ

have difficulty breathing 息が苦しい、息苦しい

Respiratory Department

呼吸器科

Words & Phrases

listen to one's chest 胸の音をきく、聴診する

take a deep breath 深呼吸する

breathe in 息を吸う

breathe out 息を吐く

{ **breath** 名刺
 breathe 動詞

take an X-ray レントゲン検査をする

Respiratory department

呼吸器科

Useful expressions

I've got a sore throat.

私は喉が痛みます。

How long has this been going on?

どれくらい(このことは)続いていますか？

Respiratory department

呼吸器科

Useful expressions

About a week.

1週間続いています。

It has been going on for 3 days.

3日間続いています。

Respiratory department

呼吸器科

Useful expressions

What's your cough like?

どんな咳が出ますか？

At first it was dry, and then gradually I started to cough up sputum.

最初は乾いていて、だんだん痰が出るようになっていきました。

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

医師:

どうしました？

どこが悪いですか？

Patient:

I've got a sore throat.

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

医師:

分かりました。どれくらい続いていますか？

Patient:

About a week. I had a cold with a stuffy nose and a sore throat. Then I started coughing. It has been going on for 3 days.

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

医師:

どんな咳が出ますか？

Patient:

At first it was dry, and then gradually I started to cough up sputum.

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

医師:
息切れしますか？

Patient:
I'm having difficulty breathing.

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

医師:

では、胸の音をきかせてください。

Patient:

All right.

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

医師:

(聴診器を胸に当てて)

**大きく息を吸って…吐いて…、もう一度吸って…
吐いて…はい、いいですよ。**

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

医師:

痰はどんな種類のものでしょうか、どろどろしていますか、それともさらさらしていますか。

Patient:

It is rather thick.

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

医師:

(痰は)どんな色をしていますか。

Patient:

It is green.

Respiratory Department

呼吸器科

Dialogue

医師:

わかりました。では、レントゲン検査をしてみましょう。